

Azienda Ospedaliero – Universitaria Careggi

## TOSCANA –SENEGAL

La salute come filo conduttore fra iniziative  
di cooperazione e migranti

Regione Toscana  
19 novembre 2015

Dr. Mario Macchia

Referente Aziendale per la Cooperazione Sanitaria Internazionale







# CAREGGI POUR SENEGAL

## Settori d'intervento

- Scambio di esperienze professionali mediante azioni di formazione e aggiornamento
- Raccolta e spedizione di arredi sanitari, attrezzature medico-chirurgiche, vestiario sanitario e ambulanze
- Produzione di farmaci galenici per la cooperazione
- Progettazione, costruzione e ristrutturazione di piccole strutture sanitarie

Con decreto del Presidente della Giuria è stato conferito il Pegaso d'Oro 2001 a Abdoulaye Wade, Presidente della Repubblica del Senegal, con la seguente motivazione:

È stato definito il "padre della democrazia in Senegal". E ancora, per l'instancabile impegno nei movimenti democratici del suo continente, l'"avvocato dei Paesi africani". Abdoulaye Wade, fondatore e segretario generale del Partito Democratico Senegalese, Vicepresidente dell'Internazionale Liberale, leader del Coordinamento panafricano degli intellettuali e della Conferenza panafricana permanente sulla democrazia e sulla guida della transizione in Africa, è l'attuale Presidente della Repubblica del Senegal, carica a cui è giunto dopo essere stato deputato e, per due volte, ministro.

Wade ha insegnato discipline giuridiche ed economiche all'Università di Dakar e alla Sorbona a Parigi e i suoi approfonditi studi lo hanno portato a scrivere importanti opere sulla situazione economica e sociale dell'Africa. Ricordiamo: *Le liberalisme en Afrique Noire, Droits de l'Homme et droits des Peuples*, del 1984, e *Un destin pour l'Afrique*, del 1989.

Ingegnere nelle organizzazioni internazionali africane, in particolare nella OUA (Organizzazione per l'unità africana), Abdoulaye Wade rappresenta una delle personalità più significative di quella nuova classe dirigente africana che si batte per la democrazia e lo sviluppo del proprio continente. Ha saputo misurarsi con gli ostacoli e le contraddizioni che hanno impedito in Africa l'affermarsi generalizzato di regimi democratici e di condizioni di sviluppo economico in grado di strappare le popolazioni alla povertà, alla disperazione, alla fame, alla guerra.

Questa capacità di prospettare reali possibilità di crescita ed ammodernamento fa di Abdoulaye Wade uno dei più emblematici rappresentanti di quel movimento che, in ogni angolo del pianeta, si batte per realizzare dignità agli uomini e alle donne e per affermare i loro inalienabili diritti. Ha fatto della lotta pacifica per la conquista di libere elezioni il proprio credo politico e oggi possiamo dire che la pace, la stabilità ed il processo di transizione verso una piena democrazia in Senegal devono molto all'azione svolta dal Presidente Wade.

Il prezzo che in Senegal si è dovuto pagare per coesistere con determinazione, una ad una, le libertà ed i diritti civili è stato molto alto ed ha comportato privazioni, sacrifici, carcerazioni, lutti. Un cammino che ha sempre visto l'impegno in prima persona del Presidente Wade. Ma il suo ruolo non si è fermato all'interno dei confini del suo Paese. Abdoulaye Wade è il leader emergente africano che ha fatto del rispetto della democrazia la condizione essenziale per lo sviluppo economico e sociale dell'intero continente.

PEGASO D'ORO

2001

a

ABDOULAYE  
WADE



Il Presidente Claudio Martini,  
con la Giunta Regionale,  
ha il piacere di invitare la S.V.  
alla cerimonia di consegna del  
"Pegaso" realizzato  
dall'artista Luca Alinari

R.S.V.P.

Tel. 0554384832-850 - Fax 0554384870

Martedì 11 dicembre 2001, ore 10.00  
Palazzo Bastogi  
Via Cavour 18, Firenze









REPUBLIQUE DU SENEGAL  
Un Peuple – Un But – Une Foi

\*\*\*\*\*  
MINISTRE DE LA SANTE ET DE L'ACTION SOCIALE

\*\*\*\*\*  
CENTRE HOSPITALIER REGIONAL  
EL HADJI AHMADOU SAKHIR NDIEGUENE

N° **001045** /MSAS/CHRT/

Thiès, le **12 OCT 2015**

*Le Directeur*

## **ORDRE DE MISSION**

**Prénom(s) & Nom** : Nouha DIEDHIOU

**Fonction** : Préparateur en Pharmacie

**Date de naissance** : né le 05-06-1984 à Silinkine

**Contact** : 77 459 36 06

**Motif de la mission** : Stage de formation en préparation de médicament galénique dans le cadre du projet de réhabilitation de la Pharmacie de l'Hôpital Régional de Thiès

**Durée** : Un (01) mois











**GIMA**



ASPIRATORE TOBI MANUALE  
ASPIRATOR TOBI MANUALE  
ASPIRATEUR TOBI MANUALE  
ABSAUGER TOBI MANUALE  
ASPIRADOR TOBI MANUALE

MANUALE D'USO  
INSTRUCTION MANUAL  
MODE D'EMPLOI  
HANDBUCH  
MANUAL DE INSTRUCCIONES



GIMA S.p.A.  
Via dell'Industria, 10  
20139 Milano (MI)  
Tel. 02/58341.1 - Fax 02/58341.200  
E-mail: gima@gima.it

ASPIRATORE TOBI MANUALE  
ASPIRATOR TOBI MANUALE  
ASPIRATEUR TOBI MANUALE  
ABSAUGER TOBI MANUALE  
ASPIRADOR TOBI MANUALE







CAREGGI FOR AFRICA











# Ambulanza destinata a Rufisque, Senegal

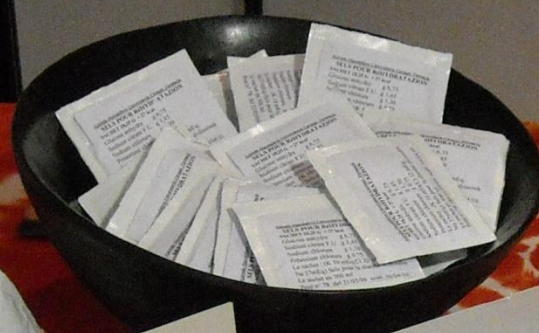




Ottobre 2012

**Trattore agricolo donato dall'Ospedale Careggi di Firenze  
alla Comunità Rurale di Merina Dakhar (Repubblica del Senegal)**





Farmaci per la cooperazione  
prodotti dal Laboratorio  
Galenico di Careggi

**QUESTA BUSTINA  
PUO' SALVARE  
LA VITA DI UN  
BAMBINO. E COSTA  
SOLO 6 CENTESIMI.**

CODE 15-611-20

**unicef** 

**NEW FORMULATION - LOW OSMOLARITY**

**ORAL REHYDRATION SALTS BP**

FOR THE TREATMENT OF DEHYDRATION

DUE TO DIARRHOEA

FOR CHILDREN AND ADULTS

Store in a cool, dry place

**NOUVELLE FORMULE - OSMOLARITÉ BASSE**

**SELS DE RÉHYDRATATION ORALE BP**

POUR LE TRAITEMENT D'ÉTATS DE DÉSHYDRATION  
LORS DE DIARRHÉE

POUR ENFANTS ET ADULTES

Conserver au sec et au frais

**NUEVA FÓRMULA - OSMOLARIDAD BAJA**

**SALES DE REHIDRATACIÓN ORAL BP**

PARA EL TRATAMIENTO DE LA DESHIDRATACIÓN  
CAUSADA POR LA DIARREA

EN NIÑOS Y ADULTOS

Conservar en lugar seco y frío

**Each sachet contains:**

Glucose anhydrous Food Grade 13.5 g

Sodium chloride BP 98 2.6 g

Trisodium citrate dihydrate BP 98 2.9 g

Potassium chloride BP 98 1.5 g

Net wt.: 20.5 g

*Azienda Ospedaliera Careggi - Farmacia I*

**SELS POUR RÉHYDRATATION 10,25g(voie orale)**

Glucose anhydre g 6,75=kcal 27

Sodium chlorure g 1,30 (un sachet)

Sodium citrate F.U.:g 1,45 (Na 37 mEq)

Potassium chlorure g 0,75 (K 10 mEq) (Cl 32 mEq)

Sels pour la diarrhée: dissoudre le sachet en

500 ml Prep. C. 11/82/107 date peremption 11/82/107



CENTRE HOSPITALIER REGIONAL  
DE THIES  
"El Hadji Ahmadou Sakir Ndiogane"  
Directeur Docteur Moussa Sam DAFF  
AVENUE MALICK SY PROLONGEE - R.P. 14 A  
**THIES** (REPUBLIQUE DU SENEGAL)  
Tel. 00221 20 9718182 - Tel. Fax 00221 20911242  
Adresse e-mail: [centralmed@thies.sn](mailto:centralmed@thies.sn) - [daff@centralmed.thies.sn](mailto:daff@centralmed.thies.sn)

PAQUET C (Passe 1)

Azienda Ospedaliero-Universitaria Careggi  
Cooperazione Sanitaria Internazionale - Dr. Maria Mancilla  
Largo Brambilla, 1 - 50134 FLORENCE (ITALIA)  
Numero Verde 800 04 0010 - Tel. 055 275 7111 - [assistenza@careggi.it](mailto:assistenza@careggi.it)

PAQUET C (Passe 1)



Azienda  
Ospedaliero  
Universitaria  
Careggi



Servizio  
Sanitario  
della  
Toscana

PAQUET C (Passe 1)







# Nuovo blocco Maternità Thies, Senegal







PHARMACIE



**GUCCI**

RESPONSIBILITY

## Nota dell'Azienda

Gucci desidera manifestare la propria solidarietà alla comunità senegalese di Firenze e con grande piacere ha deciso di sostenere il progetto triennale per la ristrutturazione della farmacia del Centro Ospedaliero Regionale di Thies, in Senegal, promosso dall'Azienda Ospedaliera Careggi di Firenze.

Questo importante progetto di cooperazione internazionale si inserisce nel più ampio programma di Responsabilità Sociale portato avanti da Gucci in questi anni e che vede l'azienda impegnata in numerose iniziative di solidarietà in ambito locale, nazionale ed internazionale. Accanto ai valori che tutto il mondo associa al marchio Gucci, quali creatività, artigianalità, qualità assoluta e made in Italy, Gucci ha infatti da sempre posto un atteggiamento responsabile verso le persone, il territorio, l'ambiente e le comunità, con particolare attenzione al valore della sostenibilità. Tra queste collaborazioni, si segnala quella a livello mondiale con Unicef dal 2005, a favore dei bambini disagiati dell'Africa sub-Sahariana.



DIREZIONE GENERALE

Prot. 3100 n°

Florence, le 22 GEN. 2004

A l'attention

Docteur Victor Sagna  
Directeur de l'Hôpital Régional de Thies  
République du Sénégal

Objet: jumelage entre l' Hôpital de Careggi et l' Hôpital Régional de Thies.

*Monsieur le Directeur,*

L'Hôpital de Careggi a commencé dès l'année 2000 des initiatives de coopérations internationales en faveur du Sénégal.

L'activité a reçu une forte poussée l'année dernière à la suite de l'adhésion que notre Hôpital a donnée au projet intégré des Provinces Toscane sur la prévention de la mortalité maternelle-enfantine au Sénégal; l'Hôpital Régional de Thies, avec le District Sanitaire de Mbao, sont les destinataires principaux de cette initiative.

Grâce à la contribution de la Communauté des Résidents Sénégalais en Toscane et par la suite aux financements affectés par la Province de Florence, coordinatrice de ce projet, l' Hôpital de Careggi a pu organiser, pendant ces quatre années, l'envoi à Thies de trois ambulances et de trois containers d'appareillages électromédicaux, d'objets, de matériel et d'équipement sanitaires de toute sorte; un quatrième container arrivera sûrement dans le prochain mois de mars.

Tout a été effectué avec la collaboration constante de Votre Ambassade à Rome, et grâce à l'aide précieuse de l'avocat, Maître Eraldo Stefani, Consul Honoraire de la République du Sénégal à Florence.

Je crois donc que le moment soit venu de renforcer et de sceller le lien entre les structures hospitalières de Careggi et de Thies en Vous proposant un jumelage.

Je souhaite que la signature du protocole d'entente soit possible avant l' été prochain, en organisant une manifestation à la Villa des Médicis de Careggi.

Dans quelques jours, deux de mes collaborateurs, le docteur Mario Macchia et le docteur Luca Lavazza, responsables d'entreprise du programme de coopération internationale, seront en mission au Sénégal, à la suite de la délégation toscane pour la lutte contre la mortalité maternelle-enfantine conduite par le Président de la Province de Florence.

Pendant la période du 24 janvier au 2 février courant, ils iront plusieurs fois à l' Hôpital que Vous dirigez, afin de mieux connaître vos besoins d'appareils sanitaires et les éventuelles interventions formatives, que Careggi - dans les prochaines années, à Florence - est prêt à offrir au personnel sanitaire sénégalais (médecins, accoucheurs, infirmiers, physiothérapeutes, diéticiens, etc...) et aux techniciens (stages de formation sur l'entretien des appareillages sanitaires).

Pendant leur permanence à Careggi, ces personnes pourront avoir un rôle de "médiateurs culturels", ce qui renforcerait encore plus le lien qui unit Careggi à la Communauté Sénégalaise résidente en Toscane.

Je suis certain que les rencontres seront profitables; les objectifs et les programmes, s'ils seront bien tracés, auront une application rapide et seront une source de croissance réciproque.

Veuillez recevoir, Monsieur le Directeur, au nom de l'Hôpital que j'ai l'honneur de représenter, l'expression de mes plus respectueuses salutations.

Le Directeur Général  
Dr. Andrea Des Dérades



**PROTOCOLLO DI INTESA TRA**  
**L'AZIENDA OSPEDALIERO-UNIVERSITARIA DI CAREGGI DI FIRENZE - ITALIA E**  
**IL CENTRO OSPEDALIERO REGIONALE DI THIES - SENEGAL**

**L'Azienda Ospedaliero-Universitaria Careggi di Firenze - Italia**

nelle persone  
del Direttore Generale - Dr. Andrea Des Dorides  
e del Preside della Facoltà di Medicina e Chirurgia dell'Università degli Studi di Firenze - Prof. Gian Franco Gensini

**e il Centro Ospedaliero Regionale di Thies - Senegal**

nella persona  
del Direttore Generale - Dr. Victor Sagna

**richiamati:**

- Il Progetto Integrato delle Province Toscane per la lotta alla mortalità materno-infantile in Senegal, coordinato dalla Provincia di Firenze,
- le reciproche dichiarazioni di intenti circa la comune volontà di pervenire alla conclusione del presente atto, formalizzate in data 22 gennaio 2004 e 12 febbraio 2004,

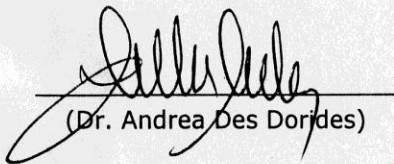
**si impegnano a:**

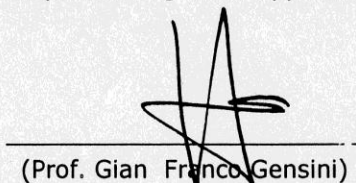
perseguire i seguenti obiettivi, sviluppando i legami bilaterali avviati fin dal luglio 2000:

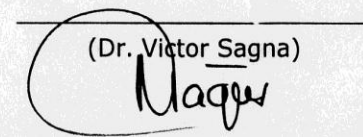
- realizzare un reciproco scambio di conoscenze, ricerca e di esperienze professionali mediante azioni di didattica, formazione e aggiornamento rivolte a personale sanitario e tecnico, anche tramite l'utilizzo e lo sviluppo di strumenti di formazione a distanza;
- rafforzare e qualificare il vincolo di amicizia fra la Città di Firenze e la Comunità Senegalese presente in Toscana;
- stabilire rapporti di collaborazione diretti, diversificati, continuativi e duraturi;
- maturare, da parte dell'Azienda Ospedaliero - Universitaria, attraverso la comprensione della cultura senegalese, una maggiore sensibilità nella gestione dell'approccio alle cure verso l'utenza straniera, sviluppando la mediazione culturale in particolare nell'area Materno Infantile.
- destinare al Centro Ospedaliero Regionale di Thies materiale ed attrezzature sanitarie disponibili ed ancora dotate di potenzialità e sottoposte ad una accurata manutenzione sulla base delle necessità segnalate;

L'Azienda Ospedaliero - Universitaria di Firenze e l'Ospedale Regionale di Thies sottoscrivono il presente protocollo d'intesa nel rispetto delle direttive in materia di Cooperazione Sanitaria Internazionale fissate dalla rispettive Regioni di appartenenza.

Firenze, venti aprile duemilaquattro

  
(Dr. Andrea Des Dorides)

  
(Prof. Gian Franco Gensini)

  
(Dr. Victor Sagna)





EL ANATSWI  
1947, Ghana  
This work is made of metal and glass, with visible rivets and seams. It is a part of a series of works that explore the relationship between the past and the present, and the role of art in society.









